

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：出席國際會議)

「第五屆亞洲科學園區協會年會」 出席報告

出國人：

行政院研考會/省 (市)研考會 編號欄
A7 / 009006503

服務機關：科學工業園區管理局

職 稱：局長

姓 名：李界木

職 稱：投資組組長

姓 名：顏宗明

職 稱：副研究員

姓 名：夏慕梅

出國地點：日本

出國期間：90.11.07 90.11.10

目 錄

	頁 次
I. 前言	1
II. 亞洲科學園區協會介紹.....	2
III. 第五屆年會	
(I) 會議內容簡介.....	3
(II) 京都研究園區及京都市的企業育成.....	5
(III) 其他與會國家介紹	
1.韓國.....	9
2.中國.....	10
3.台灣.....	11
IV. 心得與建議	13
附錄: 1. 第五屆亞週科學園區年會參加人員名單	
2. 會議鱗爪	

I. 前言

本局局長李界木率同投資組顏宗明組長、副研究員夏慕梅於 90 年 11 月 7 日赴日本京都參加亞洲科學園區協會所主辦，為期兩天的第五屆年會，同行的還有工研院技術服務處邱邵成主任及育成中心經理等一行四人，而育成中心廠商有 4 家十餘人另行前往，陣容頗為浩大。

本局是「世界科學園區協會 IASP」及「大學研究園區協會 AURRP」的會員，每年也都派員參加該協會的活動，並積極參與協會事務，但是卻很少參與亞洲地區的類似會議。自 1992 在香港舉辦的世界科學園區協會亞洲區年會之後，這是本局第二次參與亞太地區的科學園區活動，也是本局第一次參加「亞洲科學園區協會」的年會。



十一月的京都正是滿山楓紅的季節，氣候宜人。而古都裡隨處可見的古樸廟宇、佛寺、皇宮及舊式建築，給人一種寧靜祥和的感覺。在這優美的環境中開會，有種特別的感受。



II. 亞洲科學園區協會介紹

科學園區是歐美的產物，由美國傳至歐洲及亞洲，近年來在亞洲地區蓬勃發展，中國大陸連續開發了五十幾座高新科技園區，日本、韓國、台灣及其他亞洲國家也陸續發展新的科學園區、研究園區及育成中心。鑒於彼此地理位置較接近，人文、習慣及文化也比較相似，開發過程所遭遇的困難問題類似，因此在 1997 年由日本 Kanagawa 科學園區的局長 Takao Kubo 先生發起籌組一個讓各園區互相學習及交流的園地，於是與韓國、中國、及台灣(工研院)共同創立「東亞科學園區協會」(Association of East Asian Science Parks)，並於 Kanagawa 科學園區第一屆的年會，有以上四國 8 個園區參加。第二屆的會議在韓國舉行(1998)，第三屆在台灣由工研院主辦(1999)，第四屆則在中國瀋陽(2000)。前來與會的單位越來越多，已不再限於東亞地區，因此 2000 年「東亞科學園區協會」更名為「亞洲科學園區協會」(Asian Science Parks Association)，範圍涵蓋全亞洲，讓所有園區都有機會參與。前四年由發起國輪流主辦年會之後，今年的年會又輪回日本主辦。

III. 第五屆亞洲科學園區年會

2001 年第五屆亞洲科學園區年會是 11/8-11/9 在京都研究園區 (Kyoto Research Park) 舉辦，共有 11 個國家超過 150 位人員與會 (詳附件一)，主辦國參加的人數最多，高達 100 名。韓國也積極參與，8 個新興技術園區中有 6 個園區都派代表參加，當然有地緣的關係，但是也可看出各國政府在經濟衰退的時候，積極培育新企業以發展知識經濟的企圖心。

(I) 會議內容簡介

京都會議兩天的議程，主要的內容如下：

11/7 晚上 6:00 歡迎酒會

11/8 早上：科學園區報告

1. 京都研究園區-企業的養成與訓練：過去/現在/未來
2. 瀋陽高新技術產業發展區簡介
3. 美國賓州大學科學城中心-育成中心的經營
4. 德國資訊園區-世界技術園區網
5. 伊朗 Isfahan 科技城-政府如何支援育成中心提供服務

11/8 下午：創投公司及企業公司簡介

企業方面包括台灣工研院育成中心的 Prolific Tech., eBusiness, King Billion, Enova；日本的 Win One's Way, Zip, Studio Fake；

韓國的 IC Korea, MODNNET.

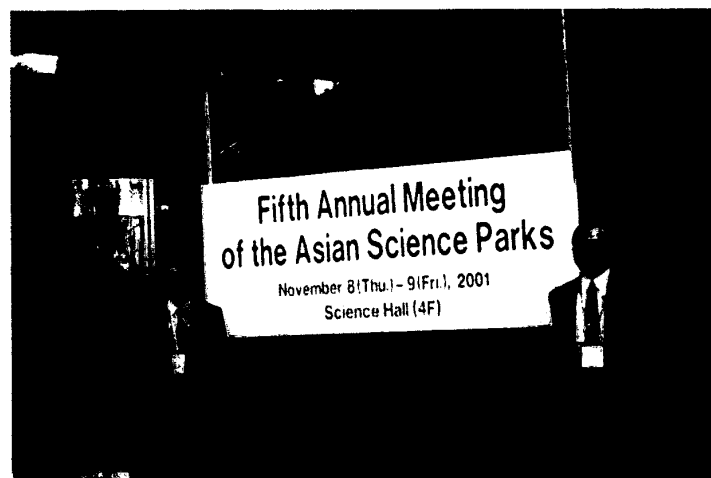
創投公司包括日本及國外公司，每家公司有 10 分鐘的時間自我介紹，並開放 5 分鐘的問答

11/9 上午: 科學園區報告

1. 天津高新技術園區簡介
2. 韓國大邱(Taegu)科學園區簡介
3. 工研院-企業界與學界的合作—台灣發展新趨勢
4. 馬來西亞 Kulim 高科技園區-帶領馬來西亞進入科技新紀元
5. 日本橫須賀(Yokosuka)研究園區簡介

11/9 下午: 參觀活動

這次的參觀包括了主辦單位京都研究園區及位於京都、大阪、奈良三角中心的國際電信研究所 (Advanced Telecommunications Research Institute International)



(II) 京都研究園區與京都市的企業育成

主辦單位「京都研究園區」位於京都市的西南方。京都市作為日本的首都時間長達 1200 年，直到 133 年前遷都至東京為止。目前有一百四十七萬人口，是日本的傳統文化重鎮，近年來也發展許多現代科技包括電子設備、精密儀器、生物科技及電腦遊戲等。

「京都研究園區」是 1989 在大阪瓦斯公司成立，園區也建立於大阪瓦斯的原址，任務是經由產官學三方的合作，發展下一代的產業，主要的支持單位包括京都先進



京都研究園區大樓

軟體技術研究所（The Advanced Software Technology and Mechatronics Research Institute of Kyoto），京都市工業測試中心（Kyoto City Industrial Testing Center），京都 21 世紀工業（Kyoto Industry 21）等。目前該園區有 6 棟設備先進的大樓，約有 160 單位或公司進駐，其中半數以上屬於 IT 產業的公司。各公司的背景為：

性 質	家數
中央政府辦公室	3
京都縣辦公室	2
京都市辦公室	2
大學衍生公司	8
外國公司	6
國內公司	138
總 計	159

京都市各界對於新企業的育成及訓練不餘遺力，有專職的機構在各級學校從事創業家的教育，教導學生認識企業並培養創業家所應具備的能力，另有京都創業家學校專門培植年輕創業家，市內 39 所大學也積極參與，京都研究園區則提供了 120 位給年輕創業家做為公司的基地。

產業界及學界在創業家育成和技術轉移方面亦有充分合作：

1. 技術轉移：

- Kansai TLO 公司：

負責將學校創新技術轉移至企業界，四年來已提出 170 件專利申請及 9 件專利合約，有些合約的價值高達數千萬日幣。

- 智財推廣小組：

設立於 1996 年，主要的任務是支援創新技術發展並幫助創新公司商業化。這個小組是由 8 位業界人士，研究學者及相關人員組成，每年集會兩次，並發表新企業的方向。

2. 大學衍生公司

- 經濟部及貿工部希望在未來 3 年有 1000 家大學衍生公司產生
- 教育、文化及科技部門希望將大學研發的技術應用在工業界
- 京都大學則設立了國際創新中心

3. 產官學三方面的合作及所扮演的角色

- 學界：將在學校有研究的計劃成立衍生公司

- 政府：提供育成中心來培育從大學出來的創新公司
- 工業界：扮演行銷支援的角色

這次我們去參觀了京都研究園區的育成中心，那是一棟管線設備一應俱全的建築。進了辦公室後首先見到的是秘書小姐兼總機兼接待。她身後



這是一家公司？

則是如同平常辦公室般，隔成許多 4 平方米一格的個人工作區，在此每一個工作區都是一家公司，育成中心提供所有必要的設備及行政協助，創業家則專心發展其專業。那個小小的 4 平方米

區域（約一坪大小）每個月的租金是 5 百塊美金 1 平方米，對我們而言是相當昂貴的，不過據說與京都其他地區比較是屬於中等價位，再加上其他的服務可說是物超所值，所以頗受歡迎。

主辦單位還請了一位創業成功的企業來現身說法，看長髮披肩酷似木村拓哉的帥哥，很難想像它已是三家軟體公司的老闆。這位先生 24 歲時進駐京都研究園區開始自己的軟體事業，六年後的今天，他的公司已有 70 位從業人員，並有兩家分公司在東京，事業蒸蒸日上絲毫不受景氣的影響。這是個很成功的範例。



年輕企業家現身說法



參觀國際電信研究所

(III)其他參與國家

1. 韓國

韓國第一座科學園區是大德科學園區（Tae-duk Science Park）成立於 1973 年，面積有 27 平方公里，到現在已成為一座科學城。後來韓國政府為了分散漢城地區過度集中的產業發展，故選了十幾個接近都會地區而附近又有大學及研究機構及高科技產業的區域發展科技園區(Technopark)。目前已有 8 個新興的科技園區，不少是最近兩三幾年內設立的，其中包括 Songdo, Ansan, Chungnam, Gwangju-Chonnam, Pusan, Kyungbuk, Pohang, 及 Taegu。另外還有四座在興建中，預計 2002 年完成。其中 Ansan（安森園區）在去年和竹科簽署了合作備忘錄，是我們的姊妹園區。

大邱（Taegu）科技園區在會議中提出報告，介紹他們的發展情形。大邱是韓國第三大城，該園區是由韓國工業資源部、大邱市政府、Kyungpool 國立大學、Keimyung 大學和 Youngjin 專校合力出資 700 億韓幣設立的。主要的任務是扶植新創公司，支援中小型傳統公司在技術上創新，最終目標是將大邱發展成先進科技與文化並重的科技城。該園區從 1998 年成立至今年 5 月已培育了超過 200 家的新創公司，另外支援 200 家中小型企業進行技術轉移和行政管理。

2. 中國

大陸地區有 4 個園區及科技部的官員參加這次的會議，其中瀋陽園區和天津園區都在會議上發表，將他們的園區介紹給大家。近年來中國地區科學園區蓬勃發展，在數量上五十幾座高新園區實在很驚人，只是要每個園區都達到現代化管理並不是短期內可達成的。

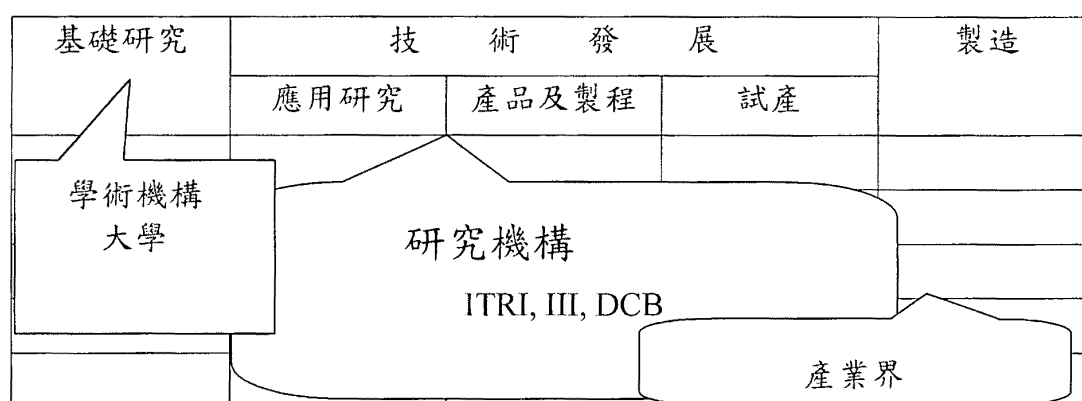
瀋陽高新技術園區原有 34 平方公里，是竹科的 6 倍大，區內有 5 千家大小公司進駐，其中 25% 是國外企業。該園區從去年起實施「零付費」制度，所有入區公司除了所得稅之外不需再支付任何費用，當然這項措施大受歡迎，提高不少廠家進駐的意願。現在瀋陽市政府計劃將園區擴展至 120 平方公里，將劃分為科學研究區、大學及科學園區、汽車生產區、經貿區、旅遊居住區等多功能的區域，希望能吸引更多的廠商。

天津園區的育成中心設立於 1998 年，包括國際創業園區及留學生創業園兩部分。目前共有 4700 名員工，區內 89% 的培育計劃擁有自己的智慧財產權，50% 的公司屬於軟體業，24% 機電類，13% 屬於生物科技。

從瀋陽及天津兩位負責人的介紹中，我們發現大陸園區所準備的簡報投影片資料比以前進步很多，色彩鮮豔活潑，看得出是有專人製作的，缺點是內容仍然比較官樣文章，宣傳味道濃厚。

3. 台灣

工研院是亞洲科學園區協會的發起單位之一，這次工研院育成中心的張經理就台灣產業界與學術界合作的發展過程作演講。台灣的高科技基礎研究大都是在大學及學術機構中進行，至於技術應用層面的研究及製程的研究，則是在經濟部所屬的 30 個研究所如工研院、資策會、生物技術發展中心等機構進行；等技術成熟時，業界加入與研究機構共同製作出產品的雛形，如果一切順利則將技術轉移至產業界大量生產。詳細情況可參考下圖。



大學裡進行的研究宛如在象牙塔中，鮮少與現實的產業界產生關聯，但根據統計大學吸收了全台灣 65% 的博士人才，另外 24% 進入研究機構，進入產業界的只有 11%，這就是說大部分的研究結果只在學校中存檔而沒有實際的應用，實在很可惜。截至目前為止將校園研究成功商品化比較著名範例有衍生自台灣大學的 CyberLink 公司及清華大學的星友科技。如何加強把學術研究轉換為產業界的生產力，此時育成中心就扮演一個很重

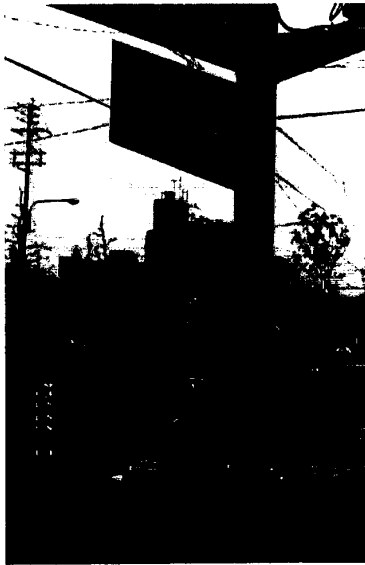
要的角色。目前全台共有 65 個育成中心，其背景如下：

主辦機關	育成中心數目	公司家數	範例
研究機構	6	> 100	ITRI, CSIST
大學	52	> 600	清華大學
國營企業	1	> 15	中國石油
政府機構	2	> 20	宜蘭縣政府 中小企業處
私人企業	4	> 10	Ming Sui, Chinasoft

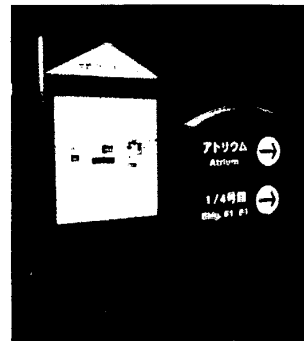
為了因應全球化的競爭及提供產業發展的協助，政府也積極修改法令，掃除各種障礙。比如以前教授不准在私人企業中任職，目前已可停職兩年專心經營企業；有政府出資的研究計劃智財權原來全部屬於政府的，如工研院的衍生公司台灣積體電路轉移 15% 的股權給工研院須全數繳給國庫，現在則可以屬於研究機構，如此將大幅提昇研究機構的動力。此外學校無法投資企業的規定讓多數的學校所屬的育成中心淪為租屋中心，這是另一個待突破的障礙。

IV. 感想與建議

相信「乾淨、井然有序」是首次拜訪日本的人對該國的第一印象，主辦單位京都研究園區在各方面也充分表現這個特性，不但建築物質感佳，舒適卻不奢華，各種清楚的標示更叫人印象深刻。和竹科一樣，京都園

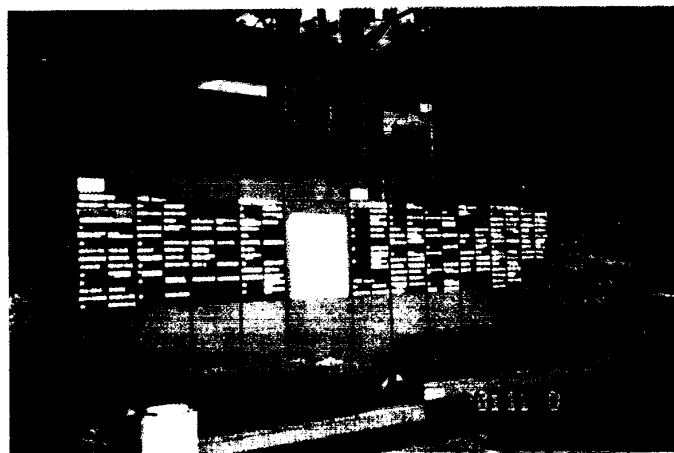


區也用顏色將園區分為幾部分，不過標示排製作得清楚美觀，來賓用起來非常方便。此外他們把區



內公司的名單清楚的標示在大樓前方的告示排上，減少前來洽公的訪客尋找的時間。當

然京都園區地方不大，廠商就集中在幾棟大樓中，情況比竹科單純許多，只是他們的細膩的做法與精神值得我們學習。



參加這次會議的園區大都是新興的研究園區或是科學園區裡的育成中心，可看出各國對於在高科技新創企業的育成及加強將學術研究成果轉移至業界上的用心，這也是發展知識經濟的主要道路。竹科發展二十年來帶動台灣產業發展，將過去勞力密集產業社會成功轉型為高科技的重鎮。但是未來我們面臨了其他科學園區的挑戰，製造的優勢將逐漸減低，因此研發與創新是我們必須加強的部分。正好今年法令修改使科學園區可以經營育成中心，我們藉此交流的機會參考別人的做法，以便找出最適合自己的模式。經過2天的會議後有以下幾點建議：

(I) 與工研院合作，建立竹科園區的育成中心

育成中心與科學園區的經營方式不盡相同，科學園區裡的是成熟的公司，園區經營者的任務是提供優良的環境使廠商無後顧之憂。在育成中心的公司是擁有專門技術的工程師或科學家，雖然在技術領域學有專精，但是對於如何經營公司卻不在行，在商業、法律、管理等領域甚至辦公室或行政方面都需要協助，就像剛學步的小孩，處處需要大人的扶持，育成中心就是提供這些服務的機構。如果只是把廠房出租給新創公司，卻沒有其他方面的服務，就不夠格稱為育成中心，在國內許多大學附設的育成中心都屬於這種類型。工研院因有多次將研究團隊轉型為衍生公司的經驗，因此它的育成中心是國內最具規模與成效的。竹科育成中心成立時，可與工研院合作並吸收其經驗，相信能有更專業化的經營。

(II) 提供優美舒適的企業育成環境

研發中心與製造中心的不同就在於研發中心的人員是運用腦力來創造利潤，其利基就在於思考與創造力，因此一個優美且設備齊全的環境對於孕育研發人員思考創新是必要的。不論是此行參觀的京都研究園區裡的育成中心，或是前次參觀的瑞典易利信研發中心，其特點都是有舒適寬廣的空間及寬闊的視野，雖然同行的德國人開玩笑說這在建築師眼中是「極度的空間浪費」，但是研發人員在舒適的空間中冥想思考，進而引發出的創新主意，其產生的效應是無可估計的。此外研究人員之間的交流也是非常重要，而午茶時間則是進行交流的好時光。設計優良的研發中心或育成中心都設有舒適的咖啡座，吸引研究人員在午餐或午茶時間走出辦公室，邊休息邊與其他公司或單位的人員交誼，在輕鬆的閒談中激發出許多創意。近年來稱霸視窗的程式語言 Java（爪哇語言），就是在咖啡館中孕育出來的，當作者要為這新創語言取名字時，他望著手中的爪哇咖啡，就直接取名 Java。由此可見咖啡與研發人員的密切關係。建議竹科成立育成中心時，也能提供類似的環境，讓研發人員有足夠的揮灑空間。

(III) 積極參加亞洲科學園區協會活動

在會議中與各國的代表交流時，覺得新竹科學園區算是相當知名的園區，大家或多或少都知道竹科，只是過去我們參加國際會議通常扮演聽眾的角色，很少主動發表文章。這次觀摩不同園區的簡報，深覺我們應該

在這些國際場合增加曝光度，可有下列做法：

1. 加入亞洲科學園區協會，成為其會員

參加亞洲科學園區協會並不需要支付任何費用，卻可以增加與其他園區交流的機會。平時協會以電子郵件傳送各會員間的訊息進行交流，如需尋找會員所在國資料亦可透過會員尋求協助。

2. 在會議中發表論文

觀摩此次會議其他國家的報告，竹科應該做得比大多數會員還好。多在會議中發表文章可讓其他會員了解竹科的發展情形。

3. 爭取主辦 2003 年的年會

依照慣例年會是由四個發起國依日、韓、台、中順序輪流主辦，如果依此順序而其他會員也同意，則 2003 年應輪到台灣主辦。只是新會員陸續加入，也許會有其他國家爭取主辦權。建議我們與工研院合作盡力爭取 2003 主辦權。

- 附錄：1. 第五屆亞週科學園區年會參加人員名單
2. 會議鱗爪

附錄：1. 第五屆亞週科學園區年會參加人員名單

<u>Name</u>		<u>Country</u>	<u>Organization</u>
A. Scott	David	U. K.	PERA
Alex	Stewart	JAPAN	Pacific Overture
Anada	Masaharu	JAPAN	Ishikawa Sunrise Industries Creation
Arimura	Hitoshi	JAPAN	Osaka Small and Medium Business Investment &
Bang	Yong Tae	KOREA	Korea Industrial Development Institute (KID)
Bin Ahmad	Khairil Annuar	MALAYSIA	Kulim Technology Park Corporation SDN BHD
Bin Tajuddin	Ahmad Shukri	MALAYSIA	Kulim Technology Park Corporation SDN BHD
Chang	Ching Tang	TAIWAN	Prolific Technology INC.
Chang	Shu-Ling	TAIWAN	Enova Technology Corporation
Chang	Ching-Jiunn	TAIWAN	Industrial Technology Research Institute
Chiou	Sao-cheng	TAIWAN	Industrial Technology Research Institute, ITRI,
Choi	Dae-Young	KOREA	Pohang Techno-park
Chu	Tah fah	TAIWAN	eBsuccess Technologies Inc.
Doi	Ichiro	JAPAN	Mouse Inc.
F. Noteware	David	U. S. A	University City Science Center
Fujie	Motoko	JAPAN	Institute of Industrial Promotion-Kawasaki
Fujimoto	Keishi	JAPAN	Kyoto Association of Corporate Executives
Furukawa	Takehiro	JAPAN	Japan External Trade Organization
Furusawa	Kenji	JAPAN	Osaka City University
Furuta	Shigemi	JAPAN	Hong Kong Trade Development Council
Han	Chung-Ryul	KOREA	Taegu Technopark
Han	Wenyi	JAPAN	Office HAN
Handa	Yuichi	JAPAN	Yokosuka Research Park Promotion Society
Harada	Kikuko	JAPAN	Kyoto Research Park Co., Ltd.
Harada	Seiji	JAPAN	Nasu University
Harada	Toshinori	JAPAN	Osaka Science & Technology Center
Hashimoto	Hideki	JAPAN	OBAYASHI Corporation
Hatta	Masaya	JAPAN	reality BUY Japan, Inc.
Hirobe	Kaichi	JAPAN	Win One's Way co., ltd.
Hirota	Masanori	JAPAN	Tokyo Electric Power Company
Hong	Shan	P. R. CHINA	Tianjin International Business Incubator of
Horiba	Masao	JAPAN	Advanced Software Technology and Mechatronics
Hosoe	Takashi	JAPAN	The Osaka Industrial Association
Hu	Chiao-Chin	TAIWAN	King Billion Electronics Co., Ltd.
Hwang	U-Aig	KOREA	Taegu Technopark
Ide	Kou	JAPAN	Kansai Inter-Disciplinany Studies Inc (KIDS)
Ihara	Ichiro	JAPAN	Ministry of Economy, Trade and Industry Economy
Im	Jang Bin	KOREA	Kyonggi Small Business Center
Imai	Kenichi	JAPAN	The Kyoto Prefectural Comprehensive Center for
Inoue	Toshio	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Isaka	Dai	JAPAN	Kajima Corporation
Ishimoto	Noriko	JAPAN	Studiofake Limited Partnership
Iwasaki	Mari	JAPAN	Inter Quest Japan
J. Lee	James	TAIWAN	Hsinchu Science-based Industrial Park
Jang	Kyeong-Yeol	KOREA	Ansan City Republic of Korea
Jeong	Man-Seob	KOREA	Chungnam Techno-Park
Jung	Sang Hoon	KOREA	Kyonggi Small Business Center
Kadono	Masako	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Kaikawa	Fumikazu	JAPAN	Kyoto City
Kamatari	Osamu	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Kang	Shin-Won	KOREA	Sunnybell System.co.Ltd
Karimian Eghbal	Mostafa	IRAN	Isfahan Science & Technology Town
Katakami	Masaakira	JAPAN	Touyo Industrial Creative Center
Kawano	Shuichi	JAPAN	JETRO OSAKA

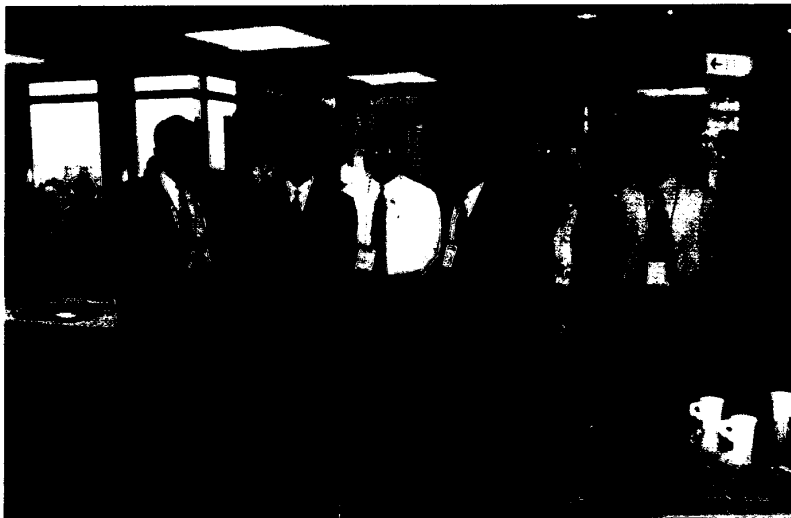
Participants List 2

<u>Name</u>		<u>Country</u>	<u>Organization</u>
Keshmiri	Mohdi	IRAN	Isfahan Science and Technology Town
Kim	Byoung-Chul	KOREA	Modnnet. co. Ltd.
Kim	Hee-Sool	KOREA	Kyongbuk Technopark
Kishimoto	Kazunori	JAPAN	Soft Park JapanCo., Ltd.
Kishimoto	Yukio	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Kodama	Tatsuro	JAPAN	Tokyo Electric Power Company
Kodama	Teruo	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Kodama	Keiko	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Koizumi	Yukihiro	JAPAN	Institute of Industrial Promotion-Kawasaki
Konishiike	Tooru	JAPAN	Osaka Gas Co., Ltd.
Kubo	Takayoshi	JAPAN	Osaka Gas Co., Ltd.
Kubo	Takao	JAPAN	Institute of Industrial Promotion-Kawasaki
Kurita	Hideomi	JAPAN	KSP Inc.
Lee	Jong-Yeol	KOREA	Modnnet. co. Ltd.
Lee	Eung-Suk	KOREA	Kyongbuk Technopark
Lee	Hyoung-Doo	KOREA	Kyongbuk Technopark
Lee	Jacob	KOREA	Ansan Techno Park
Lee	Jae-Chun	KOREA	Gwangju-Jeonnang Techno Park
Lee	Jong-Sung	KOREA	Gwangju-Jeonnang Techno Park
Lee	Jung-Uk	KOREA	Sunnybell System. co. Ltd.
Lee	Sang-Ryong	KOREA	Kyungpook National University
Lee	Seung-Ho	KOREA	Ansan Techno-Park
Lee	Jong-Hyun	KOREA	Taegu Technopark
Lee	Kyu-Mog	KOREA	Taegu Technopark
Li	Hao	P. R. CHINA	Shenyang New and High Tech Industrial
Lim	Won-Yong	KOREA	Pohang Techno-park
Lin	Barry	TAIWAN	King Billion Electronics Co., Ltd.
Liu	Quiang	P. R. CHINA	High-Tech. IPioneer Service Center of Weihai
Ma	Ricky	HONGKONG	Hong Kong Science and Technology Parks Corp.
Maeda	Toyohiro	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Matsuda	Yukio	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Mayahara	Hiroshi	JAPAN	Kyoto City
Mi	Zuping	P. R. CHINA	Torch High Technology Industry Development
Mori	Shinichi	JAPAN	Secretariat of Tohoku Intelligent Cosmos
Morikawa	Shigeru	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Murakami	Koso	JAPAN	Osaka University
Nakada	Nobuyuki	JAPAN	Tohmatsu&Co.
Nakagawa	Kinji	JAPAN	Ishikawa Prefecture
Nakajima	Akira	JAPAN	The Kyoto Prefectural Comprehensive Center for
Nakamura	Shinya	JAPAN	Osaka Chamber of Commerce & Industry
Nakamura	Minoru	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Nambu	Shutaro	JAPAN	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Nishida	Junichi	JAPAN	Asahi&Co.
Nishida	Tadashi	JAPAN	Softpia Japan
Nishimoto	Yoshie	JAPAN	Zip Corporation
Nishimura	Takashi	JAPAN	LANGATE Co., Ltd.
Odano	Sumimaru	JAPAN	Shiga University
Ogawa	Mutsumi	JAPAN	Hyper Tech Co., Ltd.
Ohira	Masayuki	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Ohsawa	Toshiyuki	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Okamoto	Munekazu	JAPAN	Asahi&Co.
Okamura	Atsuko	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Okumura	Susumu	JAPAN	University of Shiga Prefecture
Ono	Kazunori	JAPAN	Secretariat of Tohoku Intelligent Cosmos

Participants List 3

<u>Name</u>		<u>Country</u>	<u>Organization</u>
Oomori	Akira	JAPAN	Kyoto City
Park	Tai-Heoun	KOREA	Chungnam Techno-Park
Park	Teresa	KOREA	MK Korea
Rojvirasingh	Yoot	THAILAND	National Science and Technology Development
Ruecker	Thomas	GERMANY	IT-Parcs
Sarata	Makoto	JAPAN	Hi-Tech Enterprise Inc.
Sasaki	Koji	JAPAN	J-DATA CO., LTD
Sawayanagi	Kenji	JAPAN	Ishikawa Sunrise Industries Creation
Seo	Joung-hae	KOREA	Kyungpook National University
Seo	Sun-Young	KOREA	Ansan Techno-Park
Sheu	Rern-jier	TAIWAN	Industrial Technology Research Institute, ITRI,
Shimidzu	Takeo	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Shin	Soon-Hee	KOREA	Modnnet.co.Ltd.
Shiraishi	Taisei	JAPAN	KSP Inc
Sugita	Sadahiro	JAPAN	Ministry of Economy, Trade and Industry
Sui	Li	P. R. CHINA	Shenyang New and High Tech Industrial
Suyama	Kenji	JAPAN	Softpia Japan
T. Lin	Kathy	TAIWAN	eBsuccess Technologies Inc.
Tago	Tomonobu	JAPAN	Tokyo Electric Power Company
Tai	Mei Chin	TAIWAN	Industrial Technology Research Institute
Takamatsu	Takachika	JAPAN	Sanwa Research Institute & Consulting Corp
Takase	Yukiko	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Takeshima	Yasushi	JAPAN	KEIHANNA INTERACTION PLAZA INC.
Takeuchi	Masaaki	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Tamai	Tamaki	JAPAN	KSP Inc
Tomida	Shigeki	JAPAN	Softpia Japan
Uda	Kenji	JAPAN	Osaka Small and Medium Business Investment &
Ueda	Katsumi	JAPAN	Takenaka Corporation
Uemura	Hiroyuki	JAPAN	Ministry of Economy, Trade and Industry
Um	Lee-Seob	KOREA	Chungnam Techno-Park
Utsumi	Miho	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Wang	Lian	U. S. A	UltraCap Technologies Corporation
Wang	Jie	P. R. CHINA	Wei Hai High-Tech. Incubator, P. R. China
WangHsia	Mu-mei	TAIWAN	Hsinchu Science-based Industrial Park
Wann	Shuning	TAIWAN	Enova Technology Corporation
Watanabe	Terutoshi	JAPAN	YASUDA Enterprise Development Co., Ltd.
Woo	Hong-Chae	KOREA	Kyongbuk Technopark
Yamada	Yu	JAPAN	Tezukayama University
Yamaguchi	Shigeo	JAPAN	ARPA. K
Yamamoto	Mitasu	JAPAN	Sagamihara Incubation Center LTD.
Yamamoto	Yoichi	JAPAN	Kansai Bureau Economy International Trade and
Yamanaka	Tomohiko	JAPAN	Tokyo Electric Power Company
Yamanouchi	Kazuo	JAPAN	Osaka Science & Technology Center
Yamashita	Akimasa	JAPAN	Kyoto Prefectural Government
Yang	Chla Yin	TAIWAN	Prolific Technology INC.
Yasuda	Tokugen	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Yata	Shizukuni	JAPAN	Kansai Research Institute, Inc.
Yen	Tzong-ming	TAIWAN	Hsinchu Science-based Industrial Park
Yoshino	Kunio	JAPAN	DAN ENVIRONMENTAL DESIGN INSTITUTE
Yu	Chien-Te	JAPAN	MRS Brain co., Ltd.
Yuan	Jin Cheng	P. R. CHINA	Shunde High Tech Industries Development Corp.
Yuan	Zhao Qiu	P. R. CHINA	Shunde High Tech Industries Development Zone,

附錄 2. 年會鱗爪



台灣代表團成員合影



參觀電信研究所



工研院育成中心的公司廠商
在會場中展示公司產品



路過的日本小仕女

授權書
(出國報告書)

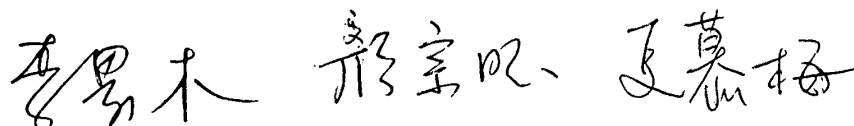
本授權書所授權支出國報告書名稱

「第五屆亞洲科學園區協會(ASPA)年會」出席報告

茲授與行政院國家科學委員會(含附署機關)、行政院研究發展考核委員會及前述兩機關所指定之寄存圖書館，有權將上述出國報告書之摘要及全文資料，收錄於該單位之網路或光碟或紙本或微縮不限地域與時間予以發行，供相關學術研發目的之公開利用。

本授權內容無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性之發行權利。依本授權所為之收錄，重製、發行及學術研發利用均為無償。

同授權人均請親筆簽名：



日期：民國九十年十二月十五日

簽署人須知：

1. 依著作權法規定，該單位以網路、光碟、紙本或微縮等方式整合國內學術資料，均須先得到您的書面授權。
2. 如果您已簽署專屬授權書於其他法人或自然人，請勿簽署本授權書。
3. 請將本授權書裝訂在本份出國報告書末頁。
4. 本案聯絡電話：02-27377746 科資中心 江守田、王淑貞